



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokoren I.B.aren akta

AYT/CIP/12/2015

ORGZI0AF

Código de validación/Balidazio kodea

3R6H336245561E3V029H



**2015EKO MAIATZAREN 06AN EGINDAKO  
OHOKOA BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 06 DE MAYO DE  
2015**

**Asistentes/Etorritakoak**

**ALCALDE EN FUNCIONES / FUNTZIOKO ALKATEA**

FELIX PROL SALGADO

**CONCEJALES/ZINEGOTZIAK**

LORENA LOPEZ GARCIA

NATIVIDAD ALONSO ESTALAYO

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

MONICA MARIN PEÑUELAS

FRANCISCO JAVIER PEREZ NAVARRO

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

JOSE LUIS CLEMENTE ALBIZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISAN

**SECRETARIO/IDAZKARIA**

JOSE ANTONIO FERNANDEZ CELADA

**INTERVENTORA/KONTUHARTZAILEA**

**ÁREAS/ALORRAK**

JUAN CARLOS ABASCAL CANDAS

BENJAMIN PALACIOS DIAZ

**CONSULTORÍAS/AHOLKULARITZAK**

**PRENSA/PRENTSA**

**Ausentes/Etorri ez direnak**

IDOIA IZAGIRRE MENDIKUTE

AINHOA LASUEN OSORO

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

VIRGINIA ARROYO ABURTO

IKER SAENZ DE ZAITEGI PERRINO  
JAVIER GOMEZ MARTINEZ  
OSCAR FRONTAURA GARCIA  
ROSA MARIA CABALLERO RUBIO

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2015(e)ko maiatzaren 06an 9:30 (e)(a)n, orrialdearen hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.*

*Idazkariak bilera hasteko behar besteko quorum dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gainerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.*

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las 9:30 del día 06 de mayo de 2015 , en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

**1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI  
EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO  
EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA  
DUEN EDOZER GAUZA  
GARRANTZITSU JAKITERA  
EMATEKO ALKATEAREN  
GONBIDAPENA**

*Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraiengan gertatzen abstencionista behartzen duen inolako arrazoirik.*

*Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.*

**1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN**

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokoren I.B.aren akta

AYT/CIP/12/2015

ORGZI0AF

Código de validación/Balidazio kodea  
3R6H336245561E3V029H



2. 2015/04/22AN EGINIKO  
BILKURAREN AKTA ONESTEA

2. APROBACIÓN DEL ACTA DE FECHA  
22/04/2015

**BOZKETAREN EMAITZA**

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5

PP: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN**

PSE-EE/PSOE: A favor 5

PP: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2

**Lehenengo erabakia:**

"2015/04/22 eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

**Primer acuerdo:**

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 22/04/2015, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

3. GOIENKALEKO 39-41  
ZENBAKIENTAN GERTATU DEN LUR-  
JAUSIAREN GAUR EGUNGO  
EGOERARI BURUZKO  
INFORMAZIOA

3. INFORMACIÓN SOBRE LA  
SITUACIÓN ACTUAL DEL  
DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS  
ACAECIDO EN GOIENKALE Nº 39-41

4. KUTXABANK (BBK) ETA  
PROMOSAREN ARTEKO  
KREDITUAREN IRAUPENAREN  
LUZAPENARI BURUZKO  
INFORMAZIOA.

4. INFORMACIÓN SOBRE LA  
AMPLIACIÓN EN LA DURACIÓN DEL  
CRÉDITO ENTRE LA ENTIDAD  
KUTXABANK (BBK) Y PRMOSA

5. GARRAIO PUBLIKOAREN  
INGURUAN, BILDU ALDERDIAK  
AURKEZTUTAKO MOZIOA

5. MOCIÓN PRESENTADA POR EL  
PARTIDO EH BILDU RELATIVA AL  
TRANSPORTE PÚBLICO

**6. GARRAIO PUBLIKOAREN  
INGURUAN ERMUKO HERRITARREK  
AURKEZTUTAKO ETA UDAL TALDE  
POLITIKOEK BERAIEN GAIN  
HARTUTAKO MOZIOARI BURUZKO  
EBAZPEN-PROPOSAMENA**

**BOZKETAREN EMAITZA**

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5  
PP: Aldekoak 3  
EAJ/PNV: Aldekoak 2

**6. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN  
SOBRE LA MOCIÓN PRESENTADA  
POR CIUDADANOS/AS DE ERMUA Y  
ASUMIDA POR LOS GRUPOS  
POLÍTICOS MUNICIPALES PSE/PSOE,  
PP, EAJ/PNV E EZKER BATUA-IU,  
RELATIVA AL TRANSPORTE  
PÚBLICO**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN**

PSE-EE/PSOE: A favor 5  
PP: A favor 3  
EAJ/PNV: A favor 2

1. *Gipuzkoako Foru Aldundiaren Mugikortasun eta Garraio Sailean Ermuko herritarren eskaerak aurkeztea eta herritarron interesak defendatzea.*
2. *Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzea, Gipuzkoako herritarrak Eibar eta Bilbo arteko Bizkaibus sistemako kalitate handiko garraio-zerbitzuen onuradun diren moduan, alderantzizko norabidean, Gipuzkoako hiriburuarrekin lotzeko, Ermuko herritarren eskubideak defendatu eta suspertu ditzala.*
3. *Ermua-Eibar Donostiarekin lotzen dituzten zerbitzu guzti guztiak Ermuan izan dezatela hasiera eta amaiera.*
4. *Zerbitzuak ez ditzala ermuarrak behartu Eibarrera egunero jeitsi eta ondoren han autobusa aldatzera, goizeko ordu jakin batzuetan gertatzen den moduan.*

1. Elevar las peticiones y defender los intereses de los ciudadanos/as de Ermua ante el Departamento de Movilidad y Transporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
2. Recurrir e informar a la Diputación Foral de Bizkaia, para que siendo beneficiados los ciudadan@s gipuzkoanos de los servicios de transporte de alta calidad como son los del sistema de Bizkaibus entre Eibar y Bilbao, defienda y apoye los derechos de los ciudadanos/as de Ermua en este terreno en sentido inverso con la capital gipuzkoana.
3. Que todos y cada uno de los servicios que unen Ermua-Eibar con Donostia tengan su inicio y su final en Ermua.
4. Que el servicio no obligue cada día a bajar en Eibar y allí trasbordar, como sucede a algunas horas determinadas de la mañana.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokoren I.B.aren akta

AYT/CIP/12/2015

ORGZI0AF

Código de validación/Balidazio kodea  
3R6H336245561E3V029H



5. *Bidaiaiaren eskariz Zarautzen geratzeko ematen den zerbitzua berraztertu dadila, pertsona bakar batengatik askotan berandutu egiten baitira egunero zerbitzuaren ia beste berrogeita hamar erabiltzaileak.*

6. *Gipuzkoako Foru Aldundiari Eibar-Gasteiz Lurraldebus lineaaren ibilbidea - Eibar, Bergara, San Prudentzio, Arrasate eta Gasteizen geralekuak dituena- Ermuraino irits dadila eskatzea. Ermuan ere geltoki bat sortzea eta ibilbidea gure herrian has dadila”.*

7. **MAIATZAREN 17AN HOMOFOBIA ETA TRANSFOBIAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA DELA ETA, AMNESTY INTERNATIONALAK AURKEZTUTAKO ETA UDAL TALDE POLITIKO GUZTIK, BERAIEN GAIN HARTUTAKO MOZIOARI EBAZPEN-PROPOSAMENA**

5. Que se replante el servicio que se presta a demanda a Zarautz, pues retrasa por una sola persona diariamente, a las casi cincuenta personas usuarias del servicio.

6. Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa una ampliación del recorrido de la línea Lurraldebus Eibar-Vitoria con paradas en Eibar, Bergara, San Prudencio, Arrasate/Mondragón y Vitoria hacia Ermua. Crear una parada en Ermua y que el trayecto comience en esta localidad”.

7. **PROPIUESTA DE RESOLUCIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL PRESENTADA POR AMNISTÍA INTERNACIONAL Y ASUMIDA POR TODOS LOS GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES CON MOTIVO DEL DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA HOMOFOBIA Y LA TRANSFOBIA DE 17 DE MAYO**

**BOZKETAREN EMAITZA**

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5  
PP: Aldekoak 3  
EAJ/PNV: Aldekoak 2

“Erakunde-adierazpena, Homofobiaren eta Transfobiaren aurkako Nazioarteko Egunerako (maiatzak 17)

Kontuan izanik gizon-emakume guztiak aske eta duintasun eta eskubide berberak dituztela jaiotzen direla, eta estatuek

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN**

PSE-EE/PSOE: A favor 5  
PP: A favor 3  
EAJ/PNV: A favor 2

“Declaración Institucional en el Día Internacional contra la Homofobia y la Transfobia, 17 de mayo

Considerando que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos, y que los Estados tienen la

*saihestu egin behar dituztela sexu-orientazioagatiko, genero-identitateagatiko eta genero-adierazpenagatiko indarkeria nahiz gorrotoa eta errespetatu egin behar dituztela emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren printzipoak;*

*Aintzat hartuta Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsala, Eskubide Zibil eta Politikoen Nazioarteko Ituna (EZPNI) eta giza eskubideen nazioarteko lejeria sexu-orientazioari eta genero-identitateari buruzko gaietan aplikatzeko Yogyakartako Printzipoak (2007);*

*Aintzat hartuta, halaber, Nazio Batuen Giza Eskubideen Kontseiluaren 17/19 Ebazpena, 2011ko ekainaren 17koa, giza eskubideei, sexu-orientazioari eta genero-identitateari buruzkoa, eta Giza Eskubideen aldeko Nazio Batuen goi-komisarioaren 2011ko azaroaren 17ko txostena (Leyes y prácticas discriminatorias y actos de violencia cometidos contra personas por su orientación sexual e identidad de género);*

*Kontuan hartuta Amnesty Internationalen txosten hauek: Amor, Odio y Ley. Despenalizar la homosexualidad (2008), Cuando el amor es delito. Penalización de las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo en el África Subsahariana (2013) eta Por ser quien soy. Homofobia, transfobia y crímenes de odio en Europa (2013);*

*Nahigabea adieraziz homosexualitatea oraindik legez kanpokoa delako 80 herrialdetan (horietako 36 afrikarrak) eta heriotza-zigorraz zigortzen dutelako Afganistanen, Brunei, Iranen, Mauritania, Pakistanen, Saudi Arabian, Sudanen, Yemenen eta Nigeriako eta Somaliako estatu batzuetan;*

obligación de evitar la violencia y la incitación al odio por motivos de orientación sexual, identidad de género y expresión de género, así como de respetar los principios de igualdad entre mujeres y hombres;

Vistos la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (PIDCP) y los Principios de Yogyakarta de 2007 sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género;

Considerando la Resolución 17/19 del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, de 17 de junio de 2011, sobre derechos humanos, orientación sexual e identidad de género, así como el Informe de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de 17 de noviembre de 2011 sobre "Leyes y prácticas discriminatorias y actos de violencia cometidos contra personas por su orientación sexual e identidad de género";

Teniendo en cuenta los informes de Amnistía Internacional "Amor, Odio y Ley. Despenalizar la homosexualidad" (2008), "Cuando el amor es delito. Penalización de las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo en el África Subsahariana" (2013) y "Por ser quien soy. Homofobia, transfobia y crímenes de odio en Europa" (2013);

Mostrando consternación por el hecho de que la homosexualidad sea todavía hoy ilegal en cerca de 80 países, 36 de ellos en África, y que sea castigada con la pena capital en Afganistán, Brunei, Irán, Mauritania, Pakistán, Arabia Saudí, Sudán, Yemen, y algunos estados de Nigeria y Somalia;



Código de validación/Balidazio kodea  
3R6H336245561E3V029H



Ermuko Udalak:

1. *Kezka sakona adierazi nahi du Amnesty Internationalek dokumentatu dituen kasu batzuengatik. Kasu horiek argi erakusten dute homosexualitatea kriminalizatu egiten dela, homofobiagatik edo transfobiagatik egindako krimenak zigorrik gabe geratzen direla eta gayek, lesbianek, bisexualek, transexualek, transgeneroek eta intersexualek tratu txarrak jasotzen dituztela. Honako hauetan dira:*

- *KAMERUNEN, JEAN-CLAUDE ROGER MBEDE kontzientzia-presoari "homosexualitatea eta homosexualitate-saioa" leporatuta ezarritako hiru urteko espelte-zigorra. 2011ko martxoaren 2an atxilotu zuten, eta 2012ko uztailean eman zioten baldintzapeko askatasuna, baina Yaundeko Apelazio Gorteak berriz espeltezko agindu zuen 2013ko abenduan. Trágikoki hil zen, 2014ko urtarrilean.*
- *HEGOAFRIKAN, NOXOLO NOGWAZA aktibista lesbianaren hilketa. 2011ko apirilaren 24an, bortxatu, eta hil arte kolpatu zuten, Kwa Thema (Gauteng) (poliziaren 635/04/2011 zenbakidun kasua).*
- *TURKIAN, AHMET YILDIZen hilketa. Gay aitortua, tiroz hil zuten Üsküdarren (Istanbul), 2008ko uztailaren 15ean. Iritzori orokorraren arabera, "ohorearen" izenean egindako hilketa izan zen.*
- *BULGARIAN, MIHAEL STOYANOVen*

El Ayuntamiento de Ermua:

1. Manifiesta su especial preocupación por una serie de casos documentados por Amnistía Internacional que ponen de manifiesto la criminalización de la homosexualidad, la impunidad por crímenes cometidos por motivos homofóbicos o transfóbicos y los malos tratos contra personas gays, lesbianas, bisexuales, transexuales, transgénero e intersexuales:

- En CAMERÚN, la condena a tres años de cárcel por "homosexualidad y tentativa de homosexualidad" del preso de conciencia JEAN-CLAUDE ROGER MBEDE. Arrestado el 2 de marzo de 2011, puesto en libertad condicional en julio de 2012 y para el cual la Corte de apelaciones de Yaundé dictó nuevamente el reingreso en prisión en diciembre de 2013. Trágicamente fallecido el 10 de enero de 2014.
- En SUDÁFRICA, el asesinato de NOXOLO N O GWAZA , activista lesbiana, violada y golpeada hasta la muerte el 24 de abril de 2011 en Kwa Thema (Gauteng) (caso policial número 635/04/2011).
- En TURQUIA, el asesinato de AHMET YILDIZ, hombre de condición gay reconocida, muerto de un disparo el 15 de julio de 2008 en Üsküdar (Estambul) en lo que, según opinión general, fue un homicidio en nombre del "honor".
- En BULGARIA, el asesinato de

*hilketa. 2008ko irailaren 30ean, basatiki kolpatu zuten, hil arte, Sofiako Borisova Garden parkean. Hilketaren arrazoia: haren sexu-orientazioa (erasotzaileek uste zutena).*

- MIHAIL STOYANOV, agredido brutalmente hasta su muerte el 30 de septiembre de 2008 en el Borisova Garden de Sofía. El hecho se produjo por (la que los agresores consideraban que era) su orientación sexual.
- *BIELORRUSIAN, IHAR TSIKHANYUKUN homosexualaren kasua. Poliziak galdeketa egin zion 2013ko urtarrilean, Lambdako Giza Eskubideen Zentroa erregistratzen saiatu zirenean. Kolpatu egin zuten, eta mehatxuak eta abusuak pairatu zituen gay izateagatik. Haren zauriak ez zitzuten dokumentatu, eta tratu txarrengatik jarri zuen salaketa ez dute ikertu.*
  - 2. *Indarrez gaitzesten du lesbianen, gayen, bisexualen, transexualen, transgeneroen edo intersexualen aurkako indarkeria eta diskriminazio oro;*
  - 3. *Gizon-emakumeak beren sexu-orientazioagatik edo genero-identitateagatik diskriminatzeko, auzipetzeko eta zigortzeko bidea ematen duten edo eman dezaketen lege guztiak indargabetzeko eskatu nahi du;*
  - 4. *Sexu bereko pertsonekin sexu-harreman baimenduak (egiazkoak edo ustezkoak) izateagatik atxilotutako edo zigortutako pertsona oro berehala aske uzteko eskatu nahi du;*
  - 5. *Justizia-administrazioko edozein mailatan sexu-orientazioan edo genero-identitatean oinarritutako diskriminazio oro debekatzeko eta ezabatzeko beharrezko neurri guztiak har daitezela eskatzen du, izan legegintzakoak, administraziokoak eta beste edozein*
- En BIELORRUSIA, el caso de IHAR TSIKHANYUKUN, persona homosexual, interrogada por la policía tras el intento de registro del Centro de Derechos Humanos Lambda en enero de 2013. Fue golpeado y sometido a amenazas y abusos por ser gay. Sus heridas no fueron documentadas y su denuncia de malos tratos no ha sido investigada.
- 2. Condena enérgicamente todas las formas de violencia y discriminación contra las personas lesbianas, gays, bisexuales, transexuales, transgénero e intersexuales
  - 3. Solicita la derogación de todas las leyes que den lugar a la discriminación, el procesamiento y la condena de personas exclusivamente por su orientación sexual o identidad de género;
  - 4. Solicita la puesta inmediata en libertad de todas las personas detenidas o condenadas por mantener relaciones sexuales consentidas con personas del mismo sexo, reales o sospechadas;
  - 5. Reclama que se adopten las medidas necesarias, tanto legislativas como administrativas y de otra índole, para prohibir y eliminar el trato discriminatorio basado en la orientación sexual o la identidad de género en cualquier nivel de



Código de validación/*Balidazio kodea*  
3R6H336245561E3V029H



*arlotakoak;*

6. *Sexu-orientazioan edo genero-identitatean oinarritutako eskubide-uraketa guztiak salaketak eta txostenak dagozkien agintariekin bizkor eta inpartzialtasunez ikertuko dituztela bermatzeko eskatzen du, baita egileak kontuak ematera eta epaimahai baten aurrean agertzen behartzeko ere. Ildo horretan, adierazpen honetako 1. puntuau aipatuta ageri diren kasuak nabarmendu nahi ditu;*
7. *Sexu-orientazioa eta genero-identitatea (izan egiazkoak edo ustezkoak) estatu guztietan "gorroto-krimenak" eragin ditzaketen ezaugarri babestutzat sar daitezela eskatu nahi du;*
8. *Eskatu nahi du, halaber, poliziako, komunikabideetako, osasun arloko eta irakaskuntzako profesionalei prestakuntza eskain diezaietela sexu-aniztasunari eta gizon-emakume ororen giza eskubideei buruz, LGBTI kolektiboko kideenak barne, eta prestakuntza hori ikasketen programa ofizialetan sar dezatela;*
9. *Giza eskubideen defendatzaileak xaxatzeari uzteko eskatu nahi du, eta babes egokia bermatzeko sexu-orientazioari eta genero-identitateari lotutako giza eskubideak defendatzeagatik arriskuan daudenentzat;*
10. *Eskumena ematen dio Udalako Alkateari, hitzarmen hau bidaltzeko Kameruneko, Hegoafrikako, Turkiako, Bulgariakó eta Bielorrusiako gobernuetara Spainian*

la administración de justicia;

6. Pide que se garantice que todas las denuncias y los informes de violaciones de derechos humanos basadas en la orientación sexual o identidad de género sean investigadas por las autoridades competentes con prontitud e imparcialidad y que se obligue a sus autores a rendir cuentas y a comparecer ante un tribunal. En este sentido, hace especial hincapié en los casos mencionados en el punto 1 de la presente Declaración
7. Solicita que la orientación sexual y la identidad de género, reales o supuestas, sean incluidas en todos los Estados como características protegidas que pueden motivar un "crimen de odio";
8. Pide que se introduzca formación sobre diversidad sexual y derechos humanos de todas las personas, incluidos los miembros del colectivo LGBTI, dirigida a profesionales de la policía, de los medios de comunicación, de la salud y de la enseñanza, así como en los programas oficiales de estudios;
9. Pide que se ponga fin al hostigamiento de los defensores de los derechos humanos y que se garantice protección adecuada a los defensores que están en situación de riesgo debido a su trabajo sobre los derechos humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género;
10. Instruye a la Alcaldía de este Ayuntamiento para que remita este acuerdo a los gobiernos de Camerún, Sudáfrica, Turquía, Bulgaria y Bielorrusia

*dituzten enbaxaden bitartez”.*

a través de sus Embajadas en España”.

*Beste gairik ez dagoenez azterzeko,  
bilkura amaitutzat eman da 10:40 direnean  
eta nik, Idazkariak naizenez legez, jasotako  
guztiaren fede ematen dut.*

*Akta honek bost horri ditu alde bietatik  
idatzita eta 247tik 256ra zenbakituta.*

No habiendo más asuntos a tratar, se da por finalizada la sesión levantándose la misma a las 10:40 del día de la fecha, de todo lo cual yo como Secretario, doy fe.

Consta esta acta de cinco folios escritos por ambas caras, que lleva número 247 al 256.